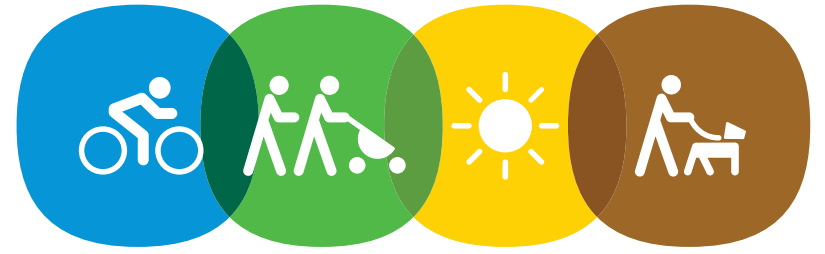


**Sunday**  
**October 10**  
**2021 9am-4pm**

**2021年10月10日**  
**星期天, 早上9點**  
**至下午4點**

ciclaviva.org



# CICLAVIA HEART OF LA

Presented by Metro



**HEART OF LA - 6 miles**

**1/2 mile**

- CicLAvia Route  
CicLAvia活動路線
- Crossing Points for Cars  
汽車穿越點
- Metro Rail Stations  
大都會捷運站



OPEN STREETS  
MADE POSSIBLE BY **Metro**

For concerns regarding the street closure permit, contact the LA Bureau of Street Services, Investigation and Enforcement Division, Special Events at 213.847.6000.

● 如果您對封街准證有任何疑問, 請聯絡洛杉磯市公共工程局道路服務處, 調查和執法部門, 特別活動組, 電話213.847.6000。



# STREET CLOSURE NOTIFICATION

**Sunday, October 10, 2021**

# 道路關閉通知

**2021年10月10日, 星期天, 早上9點至下午4點**

## What is CicLAvia?

CicLAvia is one of the largest open streets events in the country—a free event, open to all. CicLAvia produces temporary car-free days that transform streets into safe spaces for thousands of people to explore the city by foot, bike, and other forms of non-motorized transport. This CicLAvia event is produced in partnership with the City of Los Angeles, Metro and CicLAvia, Inc. (a non-profit).

\* Some streets may close as early as 6:00am.

## CicLAvia's event hours are 9:00am to 4:00pm on Sunday, October 10

### Event route/Street closure:

The CicLAvia route (see map) will be closed to car traffic from 7:00am to approximately 6:00pm on Sunday, October 10.

### Parking restrictions: NO PARKING

will be allowed on the CicLAvia route (see map) from 1:00am–6:00pm on Sunday, October 10. Parking restrictions will be enforced and vehicles will be towed beginning at 1:00am.

**Vehicle access: NO VEHICLES** are allowed on the route between 7:00am and approximately 6:00pm. There are crossing points at several intersections where vehicles can cross the route (see map).

## CicLAvia是什麼?

CicLAvia 是全國大型街道開放活動之一，這項免費活動公開讓民眾參與。在 CicLAvia 活動中車輛不能通行。這提供了一個機會讓民眾一家大小通過步行、騎自行車或非機動交通工具遊覽這座城市。CicLAvia 是由洛杉磯市政府、洛杉磯大都會交通運輸局和 CicLAvia, Inc. (製作活動的非牟利機構) 共同舉辦。

## CicLAvia活動時間：2021年10月10日，星期天，早上9點至下午4點

**活動路段/街道關閉：** CicLAvia活動路段(見附圖) 在10月10日星期天從早上7點至大約下午6點會全面關閉，所有車輛不准通行。

**停車管制：** 活動路段(見附圖) 在10月10日星期日凌晨1點至下午6點不可以停車。停車管制將會嚴格執行。從凌晨1點開始，停放在 CicLAvia 路段上車子將會被拖走。

**車輛出入：** 在活動進行期間(早上7點至下午6點) 所有車輛一律不准進出相關路段。車輛可以在幾個主要的交界口(見附圖) 穿越。

某些街道可能最早在早上6點關閉。

## What to do if you live or work on the CicLAvia route

### Parking restrictions: NO PARKING

allowed on the route after 1:00am on Sunday, October 10, 2021. **Parking restrictions will be posted and towing will be enforced.** Additional street parking near the route may be restricted. Please check posted parking restrictions in your neighborhood.

**Driveway access:** Please be aware that **all driveways on the route will be blocked and inaccessible** beginning at 7:00am on Sunday, October 10. If your vehicle is parked in your driveway and you need to use it after 7:00am on Sunday, October 10, please park elsewhere as the vehicle will be inaccessible until approximately 6:00pm. Vehicles will not be allowed to enter or exit the route during this time.

**Bus detours:** All buses that usually run along the CicLAvia route will be detoured. Please check [ciclavia.org](http://ciclavia.org) and bus stops for detour information closer to the event date.

**Parking reimbursement:** If you are a resident or business directly on the route, CicLAvia can reimburse you up to \$20 per vehicle for any parking costs you incur from 8:00pm on Saturday, October 9 through 6:00pm on Sunday, October 10. For reimbursement, mail a copy of your parking receipt and proof of residence or employment to CicLAvia, 525 S Hewitt St, Los Angeles, CA 90013, or email it to [info@ciclavia.org](mailto:info@ciclavia.org), SUBJECT: Parking Reimbursement.

## 如果您在CicLAvia路段居住/上班，應該注意的事項：

**停車管制：** 在2021年10月10日星期日凌晨1點開始，活動路段不可以停車。停車管制將會嚴格執行，停放在相關路段上車子將會被拖走。活動路段鄰近的街道也可能被禁止停車，請在活動前查看張貼在您所在街道的停車禁令。

**車道進出：** 請注意在10月10日星期天早上7點開始活動路段上的所有車道將會被阻擋起來，所有車輛一律不准進出相關路段。如果您車輛是停放在相關車道，並且7點以後才用到，您需要在活動開始前把車子停放在其他地方。因為相關路段在下午五點才開放通車。

**巴士繞道：** 所有平時在 CicLAvia 路段上行駛的巴士，在活動當天將繞道行駛。請瀏覽 [ciclavia.org](http://ciclavia.org) 和在巴士站查閱繞道詳情。

**停車費補助：** 如果您的住所或公司位在活動路段上，CicLAvia 將會為您提供在10月9日(星期六)晚上8點至10月10日(星期日)下午6點之間，每輛汽車最多20美元的停車費補助。請在活動結束之後，把您的停車費收據副本，連同住所或工作證明寄給我們，以為您寄上補貼費用。請把收據寄到：CicLAvia, 525 S Hewitt St, Los Angeles, CA 90013, 或電郵收據至 [info@ciclavia.org](mailto:info@ciclavia.org), 註明標題：Parking Reimbursement (停車報銷)。